

Commerce**Design**Luxembourg

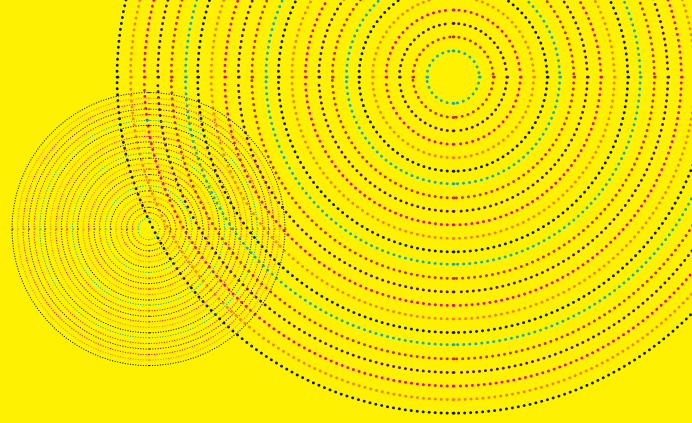
COMMERCE DESIGN LUXEMBOURG 2012





CommerceDesignLuxembourg

COMMERCE DESIGN LUXEMBOURG



Veranstalter: Union Commerciale de la Ville de Luxembourg

Der CommerceDesignLuxembourg ist ein Wettbewerb, dessen Originalkonzept aus der Stadt Montreal hervorgeht, der die Geschäftsinhaber der Stadt Luxemburg für die Qualität ihrer Innen- und Außen Einrichtung belohnt sowie das Talent der Design-Fachleute, Innengestalter und Architekten hervorheben soll.

Die erste Ausgabe des Wettbewerbs 2010 erlebte einen aufrichtigen Erfolg. Der hauptstädtische Geschäftsverband hat ein positives Feedback sowohl von den teilnehmenden Geschäftsinhabern als auch von den zahlreichen Fachleuten, die regelmäßig im Design des Einzelhandels arbeiten, erhalten. Folglich hat die Jury 19 Gewerbeflächen hoher Qualität zurückbehalten von denen 10 mit dem Großen Preis der Jury gekürt wurden.

Durch den Wettbewerb sollen die Geschäftsleute in Ihrer Wahl einer qualitativ hochwertigen Umgestaltung ihrer Gewerbefläche bestärkt werden, um dessen Attraktivität zu erhöhen.

Der Geschäftsverband erfreut sich, zu sehen, dass immer mehr Fachleute der Architektur und Design sich ihren Schwerpunkt auf die Gestaltung des Einzelhandels setzen. Dieser Bereich hat sowohl einen bedeutenden Einfluss auf die Stadt als auch dass er zu Verschönerung beiträgt und Passanten durch seine innovativen Räume anspricht. (Konzeptstore, Pop-Up Store, usw.)

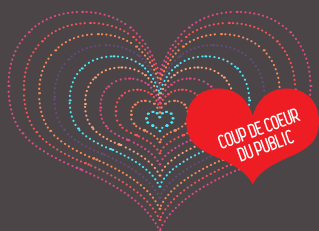
- **Anerkennung der Investition in Fachleute**
- **Hervorheben der Vorteile für die Stadt, durch die Architektur und des Design im Gewerbe**
- **zum Geschäftserfolg und zur Attraktivität der betreffenden Viertel beitragen**
- **die Geschäftsstraßen beleben und die Qualität der Umwelt zu verbessern**
- **die Attraktivität der Stadt Luxemburg als Einkaufsstadt in Europa und auf internationalem Niveau zu steigern.**



Offizieller Wettbewerbsbeginn

Am 14. November 2011, wurde der Wettbewerb CommerceDesignLuxembourg 2012 offiziell eingeführt.

Dank der Unterstützung der Partner hat die UCVL eine breite Austeilung der Einschreibungsunterlagen an die Geschäfte als auch an die Fachleute in Architektur und Design getätigt.



Die Auszeichnungen

1. Die „Grands Prix du Jury“

Die Jury wird zwischen 10 und 20 Preise verleihen.

Die Preisträger erhalten eine Trophäe und werden Teil einer großen Werbekampagne von April 2012 und Mai 2013.

Der Geschäftsverband schenkt diesen ebenso die Mitgliedschaft 2012.

2. Publikumsliebbling

Nach der Preisübergabe wird die Öffentlichkeit dazu aufgerufen, für einen der von der Jury auserwählten Preisträger, zu stimmen. Dies erlaubt es, den Bewohnern den Wettbewerb kennenzulernen und sich die prämierten Geschäfte anzusehen.

Die Jury

Die Jury setzt sich hauptsächlich aus Experten der Bereiche Design, Innenarchitektur sowie Architektur und visueller Kommunikation zusammen.

Sie setzt sich wie folgt zusammen:

Präsident: Mr Stefano Moreno
Mitglieder: Mme Marie-Josée Lacroix
M. Christian Bauer
Mme Lisi Teisen
Mme Lise Coirier
Dr Robert L. Philippart
Mme Claudia Eustergerling

Beobachter: Mme Anne Darin-Jaulin
M. Yves Piron

Der Geschäftsverband wird die zahlreichen Besucher der Cityshopping Info Points über die Preisträger informieren. (Design-Pfad)

SIE

haben den Mut gehabt, in die Einrichtung Ihres Unternehmens zu investieren? Sie haben begriffen, dass es sich lohnt mit Architekten und Design-Fachleuten zusammen zu arbeiten?

Dann ist der Wettbewerb CommerceDesignLuxembourg wie für Sie geschaffen, damit Sie zusätzlichen Nutzen aus Ihrer Investition ziehen können.

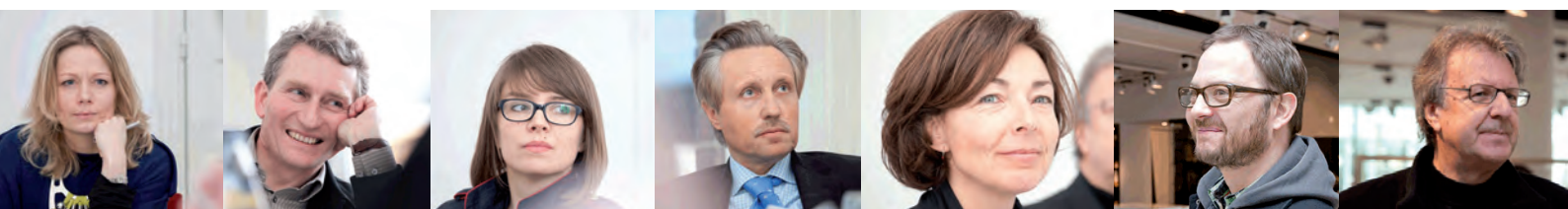


NUTZEN FÜR DIE GESCHÄFTSINHABER

- Den Bekanntheitsgrad der prämierten Einrichtungen steigern, um die Kundenfrequenz zu erhöhen.
- Das Image der Gewinner zu verstärken und ihnen so zu erlauben sich einen Namen zu machen.
- Das Personal motivieren durch den Stolz bei einer renommierten Einrichtung zu arbeiten.
- Neue potentielle Kunden anziehen.
- Jedem Kaufmann die Möglichkeit zu geben, sein Angebot zu personalisieren, es lebendiger und gezielter zu gestalten, seine Zielsetzungen zu optimieren und leistungsstärker zu werden.
- Die ästhetische und funktionelle Qualität der Geschäftsräume erhöhen um den Abverkauf anzukurbeln und den Umsatz zu erhöhen.
- Jedem Geschäftsmann erlauben sein Angebot zu personalisieren, es lebendiger und gezielter zu gestalten. Seine Ziele zu verfeinern und leistungsfähiger zu sein.
- Die Preisträger durch eine einjährige kostenlose Werbekampagne vermarkten.

NUTZEN FÜR DIE FACHLEUTE

- Die Konzeptgestalter bekannt machen, die durch ihr Talent und ihre Kreativität die Geschäftsräume anziehender gestaltet haben.
- Die Annäherung zwischen zwei Welten begünstigen, nämlich die Geschäftsleute und die Architekten sowie Designer zusammen zu führen, um gemeinsam neue Lebens-, Vergnügens- und Geschäftsräume zu planen.
- Die Gestaltung der Preisträger prämiieren um Architektur & Design im Gewerbe zu fördern.





ALLGEMEINHEITEN ZUM WETTBEWERB

CommerceDesignLuxembourg 2012

ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Um an dem Wettbewerb teilzunehmen, müssen die Geschäfte:

- Sich auf dem Gebiet der Stadt Luxemburg befinden
- zwischen dem 16. Februar 2009 und dem 17. Februar 2012 neu eingerichtet oder umgebaut (beendete Arbeiten) worden sein.
- Die Arbeiten müssen mit Hilfe qualifizierter Fachleute verwirklicht worden sein: Designer, Innerarchitekten, Architekten, Graphiker.
- Sich an die breite Öffentlichkeit wenden und während der Periode der öffentlichen Abstimmung von April 2012 bis Juni 2012, zu den üblichen Öffnungszeiten zugänglich sein.

Alle Geschäfte verschiedenster Sektoren können ihre Bewerbungsunterlagen einreichen :

- Läden, Boutiques, Concept Store, Kioske
- Hotels, Restaurants, Bars und Cafés
- Vertriebsstätten im Dienstleistungsbereich (Telekommunikation, Freizeit & Tourismus, Finanzen)
- Geschäftsräume im Bereich der Gesundheit, Wellness und Schönheit (Schönheitsinstitute, Spa & Fitness, Friseursalons)
- Einkaufszentren, Kaufhäuser
- Verkaufsräume im Handwerks Bereich (Metzger, Bäcker, Florist, Reinigungen, Schuster usw.)

Alle Geschäfte können sich eintragen, ob es sich um unabhängige Betriebe, Filialen einer Kette oder Franchise-Unternehmen handelt. Die Geschäftsräume von Freiberuflern (zum Beispiel Arzt- und Zahnarztpraxen, Rechtsanwaltskanzleien) die beschränkt für die Öffentlichkeit zugänglich sind, sowie Bildungseinrichtungen, Krippen und Kindergärten sind zurzeit nicht zum Wettbewerb zugelassen.

BEWERTUNGSKRITERIEN DER KANDIDATUREN

- Ästhetik der Geschäftsräume
- Kreativität, Innovation
- Funktionalität, Zugänglichkeit und Sicherheit der Lokale
- Ästhetik der Fassade
- Qualität der Schaufensterpräsentation
- Harmonie zwischen den Innen- und Außenbereichen des Geschäfts
- Instandhaltung der Lokale
- Designleistung unter Berücksichtigung des Budgets
- Designleistung im Hinblick auf die Ausrichtung des Geschäfts
- Angemessenheit des Designs im Hinblick auf die Zielkundschaft
- Designleistung unter Berücksichtigung des Stadtviertels
- Auswirkung auf die Belebung des Viertels

Die Entscheidungen der Jury werden dem verfügbaren Budget, der Ausrichtung des Geschäfts sowie der Identität und Kultur des jeweiligen Viertels weitestmöglich Rechnung tragen.



COUP DE COEUR
DU PUBLIC



PARTNER

für den Wettbewerb CommerceDesignLuxembourg 2012


Stadt Montréal • Stadt Luxembourg • BGL BNP Paribas • Office National du Tourisme (ONT) • Design Luxembourg
Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils (OAI) • Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie • Pro Materia • Design Friends





Commerce**Design**Luxembourg

AGENDA

14. November 2011	Einführung des Wettbewerbs, Beginn der Einschreibungen
17. Februar 2012	Einsendeschluss der Bewerbungsunterlagen
März 2012	Auswahlverfahren
April 2012	Bekanntgeben der 10-20 Preisträger, Einführung der Wahl des Publikumsliebings
April – Juni 2012	Wahl des Publikums
Juni 2012	Bekanntgeben des Publikumsliebings 



KONTAKT

Anne DARIN-JAULIN

Projektkoordinatorin für den Wettbewerb Commerce**Design**Luxembourg
Union Commerciale de la Ville de Luxembourg

T: 22 62 60 Fax: 22 26 87

annedarin@cityshopping.lu

Teilnahmebogen zum Download in Französisch oder Deutsch auf: www.cityshopping.lu
(Concours Commerce Design Luxembourg)

